

S O S in MAEBASHI

スペイン語

Asesoramientos Jurídicos para los Extranjeros

Gratis • Reserva absoluta • Servicio de intérpretes

- ★17 de abril de 2022(domingo) ★15 de mayo de 2022(domingo) ★19 de junio de 2022(domingo)
- ★En Centro de Consulta General para los Extranjeros de Gunma (Maebashi-shi Ote-machi 1-1-1, Showa-chosha 1er. piso)
- ★Horario de Atención : 10:00 hs.-15:00 hs. (Aceptamos las reservas anticipadas).
- ★Asesores : Abogado • Gyoseishoshi (Gestor) • Shakaihoken Roumushi (Asesor de Seguro Social y Laboral), Funcionario de Nenkin
- ★Información y reserva : Centro de Consulta General para los Extranjeros de Gunma, One-Stop Center
Teléfono: 027-289-8275

中国語

为外国人开设的法律咨询 (免费、严守秘密、配有口译)

- ★2022年4月17日(星期日) ★2022年5月15日(星期日) ★2022年6月19日(星期日)
- ★時間: 上午10点 - 下午3点 (预约者优先・当日受理可)
- ★地点: 群馬県庁昭和庁舎1楼 (前橋市大手町1-1-1)
- ★咨询员: 律师、行政書士、社会保険労務士、年金事務所職員
- ★预约・问询: 群馬外国人総合相談センター ★電話 027-289-8275

英語

LEGAL CONSULTATION FOR FOREIGNERS

Free - Confidential - Interpreting Service

- *April 17, 2022(Sunday) *May 15, 2022(Sunday) *June 19, 2022(Sunday)
- Hours: 10:00-15:00 (Walk-ins are accepted but those with reservations will be given priority.)
- *1F Showa Chosha Wing, Gunma Prefectural Government Building (1-1-1 Ote-machi, Maebashi)
- *Advisors: Attorney, Gyoseishoshi (immigration), Shakai Hoken Romushi (labor) and Japan Pension Service staff
- *Interpreters: English, Portuguese, Spanish, Chinese, and Vietnamese
- *Contact: One-Stop Consultation Center for Foreign Residents of Gunma Phone: 027-289-8275
For reservation and inquiry

ポルトガル語

ASSESSORAMENTO JURÍDICO PARA OS ESTRANGEIROS GRATUITO • SIGILOSO • COM INTÉRPRETES

- ★17 de abril de 2021(domingo) ★15 de maio de 2021(domingo) ★19 de junho de 2021(domingo)
- ★Local: CENTRO DE CONSULTA GERAL PARA OS ESTRANGEIROS DE GUNMA
Maebashi-shi Ote-machi 1-1-1, Showa-chosha 1F
- ★Horário: das 10h às 15h (Aceitamos reservas antecipadas)
- ★Consultores: Advogados, Gyoseishoshi (despachante), Shakai Hoken Roumushi (consultor do seguro social e trabalhista)
- ★Informações e Reservas: Centro de Consulta Geral para os Estrangeiros de Gunma
027-289-8275

ベトナム語

Tư vấn luật dành cho người nước ngoài tại Maebashi

Miễn phí – Bảo mật – Có thông dịch

- Chủ nhật 17/ 4/ 2022 • Chủ nhật 15/ 5/ 2022 • Chủ nhật 19/ 6/ 2022
- Thời gian: từ 10:00 đến 15:00
- Địa điểm: Gunmakenchou Tầng 1 tòa nhà Showa (Maebashi-shi, Oote-machi 1-1-1)
- Tư vấn viên: Luật sư, Tư vấn viên thủ tục pháp lý, Nhân viên văn phòng Nenkin...
(Ưu tiên với lịch hẹn trước・Ngày tư vấn vẫn tiếp nhận đăng ký)
- Thông dịch các thứ tiếng: tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Việt
Phụ trách bởi: Hiệp hội du lịch tỉnh Gunma
- Đặt lịch trước, hỏi đáp tại: Trung tâm tư vấn tổng hợp OneStop cho người nước ngoài tại tỉnh Gunma (Liên hệ: 027-289-8275)

外国人のための法律相談 in 前橋 無料・秘密厳守・通訳あり

- *2022年4月17日(日) *2022年5月15日(日) *2022年6月19日(日)
 - ◆場所 群馬県庁昭和庁舎1階 (前橋市大手町1-1-1)
 - ◆時間 午前10時～午後3時(予約優先・当日受付可) ◆相談員 弁護士・行政書士・社会保険労務士・年金事務所職員
 - ◆通訳 英語・ポルトガル語・スペイン語・中国語・ベトナム語
- 主催 群馬県・(公財)群馬県観光物産国際協会
■予約・お問い合わせ ぐんま外国人総合相談ワンストップセンター (TEL. 027-289-8275)